

# Buffy the Vampire Slayer und Angel

## Empfohlene Episodenreihenfolge

Buffy the Vampire Slayer und Angel laufen ab der vierten Staffel von Buffy parallel. Die meisten Episoden kann man nach Geschmack ansehen. Wichtige Episoden, die man wegen der Handlung, in einer empfohlenen Reihenfolge ansehen soll, sind dunkel markiert.

Buffy Season 1					
Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
001	S01E01		Welcome to the Hellmouth	Das Zentrum des Bösen	Buffy
002	S01E02		The Harvest	Die Zeit der Ernte	Buffy
003	S01E03		Witch	Verhext	Buffy
004	S01E04		Teacher's Pet	Die Gottesanbeterin	Buffy
005	S01E05		Never Kill a Boy on the First Date	Ohne Buffy lebt's sich länger	Buffy
006	S01E06		The Pack	Das Lied der Hyänen	Buffy
007	S01E07		Angel	Angel - Blutige Küsse	Buffy
008	S01E08		I Robot, You Jane	Computerdämon	Buffy
009	S01E09		The Puppet Show	Buffy lässt die Puppen tanzen	Buffy
010	S01E10		Nightmares	Die Macht der Träume	Buffy
011	S01E11		Out of Mind, Out of Sight	Aus den Augen aus dem Sinn	Buffy
012	S01E12		Prophecy Girl	Das Ende der Welt	Buffy

Buffy Season 2					
Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
013	S02E01		When She Was Bad	Im Bann des Bösen	Buffy
014	S02E02		Some Assembly Required	Operation Cordelia	Buffy
015	S02E03		School Hard	Elternabend mit Hindernissen	Buffy
016	S02E04		Inca Mummy Girl	Das Geheimnis der Mumie	Buffy
017	S02E05		Reptile Boy	Der Geheimbund	Buffy
018	S02E06		Halloween	Die Nacht der Verwandlung	Buffy
019	S02E07		Lie to Me	Todessehnsucht	Buffy
020	S02E08		The Dark Age	Das Mal des Eyghon	Buffy
021	S02E09		What's My Line? (1)	Die Rivalin	Buffy
022	S02E10		What's My Line? (2)	Das Ritual	Buffy
023	S02E11		Ted	Ted	Buffy
024	S02E12		Bad Eggs	Faule Eier	Buffy
025	S02E13		Surprise	Der Fluch der Zigeuner	Buffy
026	S02E14		Innocence	Der gefallene Engel	Buffy
027	S02E15		Phases	Der Werwolfjäger	Buffy
028	S02E16		Bewitched, Bothered and Bewildered	Der Liebeszauber	Buffy
029	S02E17		Passion	Das Jenseits lässt grüßen	Buffy
030	S02E18		Killed by Death	Der unsichtbare Tod	Buffy
031	S02E19		I Only Have Eyes for You	Ein Dämon Namens Liebe	Buffy
032	S02E20		Go Fish	Das Geheimnis der Fischmonster	Buffy
033	S02E21		Becoming (1)	Wendepunkte	Buffy
034	S02E22		Becoming (2)	Spiel mit dem Feuer	Buffy

## Buffy Season 3

Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
035	S03E01		Anne	Anne - Gefangen in der Unterwelt	Buffy
036	S03E02		Dead Man's Party	Die Nacht der lebenden Toten	Buffy
037	S03E03		Faith, Hope & Trick	Neue Freunde, Neue Feinde	Buffy
038	S03E04		Beauty and the Beasts	Dr. Jekyll and Mr. Hyde	Buffy
039	S03E05		Homecoming	Die Qual der Wahl	Buffy
040	S03E06		Band Candy	Außer Rand und Band	Buffy
041	S03E07		Revelations	Der Handschuh von Myhnegon	Buffy
042	S03E08		8 Lovers Walk	Liebe und andere Schwierigkeiten	Buffy
043	S03E09		The Wish	Was wäre wenn...	Buffy
044	S03E10		Amends	Heimsuchungen	Buffy
045	S03E11		Gingerbread	Hänsel und Gretel	Buffy
046	S03E12		Helpless	Die Reifeprüfung	Buffy
047	S03E13		The Zeppo	Die Nacht der lebenden Leichen	Buffy
048	S03E14		Bad Girls	Der neue Wächter	Buffy
049	S03E15		Consequences	Konsequenzen	Buffy
050	S03E16		Doppelgängland	Doppelgängland	Buffy
051	S03E17		Enemies	Gefährliche Spiele	Buffy
052	S03E18		Earshot	Fremde Gedanken	Buffy
053	S03E19		Choices	Die Box von Gavrock	Buffy
054	S03E20		The Prom	Der Höllenhund	Buffy
055	S03E21		Graduation Day (1)	Das Blut der Jägerin	Buffy
056	S03E22		Graduation Day (2)	Tag der Vergeltung	Buffy

## Buffy Season 4 / Angel Season 1

Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
057	S04E01		The Freshman	Frischlinge	Buffy
058		S01E01	City of...	Licht und Schatten	Angel
059	S04E02		Living Conditions	(K)eine Menschenseele	Buffy
060		S01E02	Lonely Hearts	Einsame Herzen	Angel
061	S04E03		The Harsh Light of Day	Der Stein von Amara	Buffy
062		S01E03	In the Dark	Der Ring von Amara	Angel
063	S04E04		Fear, Itself	Der Dämon der Angst	Buffy
064		S01E04	I Fall to Pieces	Die Maschen des Dr. Meltzer	Angel
065	S04E05		Beer Bad	Das Bier der bösen Denkgungsart	Buffy
066		S01E05	Rm w/a Vu	Zimmer mit Aussicht	Angel
067	S04E06		Wild at Heart	Wilde Herzen	Buffy
068		S01E06	Sense & Sensitivity	Verwirrung der Gefühle	Angel
069	S04E07		The Initiative	Die Initiative	Buffy
070		S01E07	Bachelor Party	Party mit Biss	Angel
071	S04E08		Pangs	Der Geist der Chumash	Buffy
072		S01E08	I Will Remember You	Liebe auf Zeit	Angel
073	S04E09		Something Blue	Mein Wille geschehe	Buffy
074		S01E09	Hero	Helden wie wir	Angel
075	S04E10		Hush	Das große Schweigen	Buffy
076	S04E11		Doomed	Das Opfer der Drei	Buffy
077		S01E10	Parting Gifts	Das Abschiedsgeschenk	Angel
078		S01E11	Somnambulist	Schatten der Vergangenheit	Angel
079	S04E12		A New Man	Metamorphosen	Buffy
080		S01E12	Expecting	Teuflische Leidenschaft	Angel
081		S01E13	She	Die Frauen der Oden Tals	Angel
082	S04E13		The I in Team	Schein und Sein	Buffy

083	S04E14		Goodbye Iowa	Die Kampfmaschine	Buffy
084		S01E14	I've Got You Under My Skin	Das Böse an sich	Angel
085		S01E15	The Prodigal	Vaterliebe	Angel
086	S04E15		This Year's Girl	Böses Erwachen	Buffy
087	S04E16		Who Are You	Im Körper des Feindes	Buffy
088		S01E16	The Ring	Die Gladiatoren von L.A.	Angel
089	S04E17		Superstar	Jonathan, Superstar	Buffy
090		S01E17	Eternity	Für immer jung	Angel
091	S04E18		Where the Wild Things Are	Die Unersättlichen	Buffy
092	S04E19		New Moon Rising	Abschiede	Buffy
093		S01E18	Five by Five	Alte Freunde	Angel
094		S01E19	Sanctuary	Gehetzt	Angel
095	S04E20		The Yoko Factor	Der Yoko Faktor	Buffy
096	S04E21		Primeval	Das letzte Gefecht	Buffy
097	S04E22		Restless	Jedem sein Alptraum	Buffy
098		S01E20	War Zone	Der Bandenkrieg	Angel
099		S01E21	Blind Date	Die Augen der Vanessa Brewer	Angel
100		S01E22	To Shanshu in L.A.	Duell mit dem Bösen	Angel

### Buffy Season 5 / Angel Season 2

Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
101		S02E01	Judgment	Das Tribunal	Angel
102	S05E01		Buffy vs. Dracula	Buffy vs. Dracula	Buffy
103		S02E02	Are You Now or Have You Ever Been	Das Hotel Hyperio	Angel
104	S05E02		Real Me	Lieb Schwesterlein mein	Buffy
105		S02E03	First Impressions	Die Stunde des Deevak	Angel
106	S05E03		The Replacement	Der doppelte Xander	Buffy
107		S02E04	Untouched	Außer Kontrolle	Angel
108	S05E04		Out of My Mind	Die Initiative lässt grüßen	Buffy
109		S02E05	Dear Boy	Wiedersehen macht Feinde	Angel
110	S05E05		No Place Like Home	Sein und Schein	Buffy
111		S02E06	Guise Will Be Guise	Angel für einen Tag	Angel
112	S05E06		Family	Familienbande	Buffy
113		S02E07	Darla	Darla	Angel
114	S05E07		Fool for Love	Eine Lektion fürs Leben	Buffy
115		S02E08	The Shroud of Rahmon	Das Leichentuch des Rahmon	Angel
116	S05E08		Shadow	Schatten	Buffy
117		S02E09	The Trial	Auf Leben und Tod	Angel
118	S05E09		Listening to Fear	Alles Böse kommt von oben	Buffy
119		S02E10	Reunion	Die Wiedergeburt	Angel
120	S05E10		Into the Woods	Das Ultimatum	Buffy
121		S02E11	Redefinition	Neuanfänge	Angel
122	S05E11		Triangle	Der Hammer der Zerstörung	Buffy
123		S02E12	Blood Money	Schmutziges Geld	Angel
124	S05E12		Checkpoint	Der Rat der Wächter	Buffy
125		S02E13	Happy Anniversary	Das Ende der Zeit	Angel
126	S05E13		Blood Ties	Blutsbande	Buffy
127		S02E14	The Thin Dead Line	Die Nacht der Zombies	Angel
128	S05E14		Crush	Die liebe Liebe	Buffy
129		S02E15	Reprise	Die Quelle des Bösen	Angel
130	S05E15		I Was Made To Love You	Auf Liebe programmiert	Buffy
131		S02E16	Epiphany	Epiphanie	Angel
132	S05E16		The Body	Tod einer Mutter	Buffy
133		S02E17	Disharmony	Disharmonie	Angel
134	S05E17		Forever	Der Zauber der Ewigkeit	Buffy

135		S02E18	Dead End	Die Hand des Bösen	Angel
136	S05E18		Intervention	Der Zorn der Göttin	Buffy
137		S02E19	Belonging	Das Portal	Angel
138		S02E20	Over the Rainbow	Gefangene der Dimension	Angel
139	S05E19		Tough Love	Götterdämmerung	Buffy
140	S05E20		Spiral	Auf der Flucht	Buffy
141		S02E21	Through the Looking Glass	Ein Thron für Cordelia	Angel
142	S05E21		The Weight of the World	Die Last der Welt	Buffy
143	S05E22		The Gift	Der Preis der Freiheit	Buffy
144		S02E22	There's No Place Like Plltz Glr	Home, Sweet Home	Angel

## Buffy Season 6 / Angel Season 3

Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
145		S03E01	Heartthrob	Herzflattern	Angel
146		S03E02	That Vision Thing	Tödliche Visionen	Angel
147	S06E01		Bargaining (1)	Die Auferstehung (1)	Buffy
148	S06E02		Bargaining (2)	Die Auferstehung (2)	Buffy
149		S03E03	That Old Gang of Mine	Meine alte Gang	Angel
150	S06E03		After Life	Gruß aus der Hölle	Buffy
151		S03E04	Carpe Noctem	Der Geist des Marcus	Angel
152	S06E04		Flooded	Geld und andere Sorgen	Buffy
153		S03E05	Fredless	Fre(u)dlos	Angel
154	S06E05		Life Serial	Die Zeitschleife	Buffy
155		S03E06	Billy	Billy	Angel
156	S06E06		All the Way	Halloween - Nacht der Überraschungen	Buffy
157		S03E07	Offspring	Die Prophezeiung	Angel
158	S06E07		Once More, with Feeling	Noch einmal mit Gefühl	Buffy
159		S03E08	Quickening	Auf der Flucht	Angel
160	S06E08		Tabula Rasa	Tabula Rasa	Buffy
161		S03E09	Lullaby	Wiegenlied für eine Liebe	Angel
162	S06E09		Smashed	Alte Feinde, neue Freunde?	Buffy
163	S06E10		Wrecked	Der Fluch der Zauberei	Buffy
164		S03E10	Dad	Vaterfreuden	Angel
165	S06E11		Gone	Verschwunden	Buffy
166		S03E11	Birthday	Die Qual der Wahl	Angel
167		S03E12	Provider	Rätselraten	Angel
168	S06E12		Doublemeat Palace	Geheimnisvolle Zutaten	Buffy
169		S03E13	Waiting in the Wings	Liebe und andere Schwierigkeiten	Angel
170	S06E13		Dead Things	Manipulationen	Buffy
171	S06E14		Older and Far Away	Ein verfluchter Geburtstag	Buffy
172		S03E14	Couplet	Einsam, zweisam	Angel
173		S03E15	Loyalty	Eine Frage der Loyalität	Angel
174	S06E15		As You Were	Überraschender Besuch	Buffy
175		S03E16	Sleep Tight	Das Tor zur Hölle	Angel
176	S06E16		Hell's Bells	Höllische Hochzeit	Buffy
177	S06E17		Normal Again	Zwei Welten	Buffy
178		S03E17	Forgiving	Vergebung	Angel
179		S03E18	Double or Nothing	Zahltag	Angel
180		S03E19	The Price	Der Preis der Magie	Angel
181	S06E18		Entropy	Im Chaos der Gefühle	Buffy
182		S03E20	A New World	Eine neue Welt	Angel
183	S06E19		Seeing Red	Warrens Rache	Buffy
184		S03E21	Benediction	Vater und Sohn	Angel
185	S06E20		Villains	Wut	Buffy

186		S03E22	Tomorrow	Heute und morgen	Angel
187	S06E21		Two to Go	Da waren's nur noch zwei	Buffy
188	S06E22		Grave	Der Retter	Buffy

Buffy Season 7 / Angel Season 4					
Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
189	S07E01		Lessons	Alles auf Anfang	Buffy
190	S07E02		Beneath You	Das Monster aus der Tiefe	Buffy
191		S04E01	Deep Down	Aus der Tiefe	Angel
192	S07E03		Same Time, Same Place	Willows Welt	Buffy
193		S04E02	Ground State	Die Achse der Pythia	Angel
194	S07E04		Help	Hilflos	Buffy
195		S04E03	The House Always Wins	Die Bank gewinnt immer	Angel
196	S07E05		Selfless	Wandlungen	Buffy
197		S04E04	Slouching Toward Bethlehem	Der Hölle entgegen	Angel
198		S04E05	Supersymmetry	Vertrauter Feind	Angel
199	S07E06		Him	Liebesbeweise	Buffy
200		S04E06	Spin the Bottle	Flaschendrehen	Angel
201	S07E07		Conversations with Dead People	Gespräche mit Toten	Buffy
202		S04E07	Apocalypse, Nowish	Die Ankunft	Angel
203	S07E08		Sleeper	Unschuldig schuldig	Buffy
204	S07E09		Never Leave Me	Boten des Bösen	Buffy
205	S07E10		Bring on the Night	Wenn die Nacht beginnt	Buffy
206	S07E11		Showtime	Showtime	Buffy
207		S04E08	Habeas Corpses	Das weiße Zimmer	Angel
208	S07E12		Potential	Die Anwärterin	Buffy
209		S04E09	Long Day's Journey	Kampf um die Sonne	Angel
210		S04E10	Awakening	Das Erwachen	Angel
211	S07E13		The Killer In Me	Der Mörder in mir	Buffy
212		S04E11	Soulless	Seelenlos	Angel
213	S07E14		First Date	Das erste Date	Buffy
214		S04E12	Calvary	Das Geheimnis der Bestie	Angel
215	S07E15		Get It Done	Das Angebot	Buffy
216	S07E16		Storyteller	Der Geschichtenerzähler	Buffy
217		S04E13	Salvage	Licht in der Dunkelheit	Angel
218		S04E14	Release	Alte Feinde	Angel
219	S07E17		Lies My Parents Told Me	Mütter und Söhne	Buffy
220		S04E15	Orpheus	Orpheus	Angel
221		S04E16	Players	Gefährliches Spiel	Angel
222		S04E17	Inside Out	Die Geburt	Angel
223		S04E18	Shiny Happy People	Jasmine	Angel
224	S07E18		Dirty Girls	Caleb	Buffy
225		S04E19	The Magic Bullet	Die magische Kugel	Angel
226		S04E20	Sacrifice	Die letzten ihrer Art	Angel
227	S07E19		Empty Places	... und raus bist du	Buffy
228		S04E21	Peace Out	Hüter des Wortes	Angel
229	S07E20		Touched	Die Quelle der Macht	Buffy
230		S04E22	Home	Ein verlockendes Angebot	Angel
231	S07E21		End of Days	Das Ende der Zeit (1)	Buffy
232	S07E22		Chosen	Das Ende der Zeit (2)	Buffy

## Angel Season 5

Ep. #	Buffy #	Angel #	Originaltitel	Deutscher Titel	Serie
233		S05E01	Conviction	Adieu Kalifornien	Angel
234		S05E02	Just Rewards	Der tiefe Abgrund	Angel
235		S05E03	Unleashed	Werwolf Nina	Angel
236		S05E04	Hell Bound	Nachschub für die Hölle	Angel
237		S05E05	Life of the Party	Der Lorne-Effekt	Angel
238		S05E06	The Cautionary Tale of Numero Cinco	Der Tag der Toten	Angel
239		S05E07	Lineage	Mein Vater und ich	Angel
240		S05E08	Destiny	Der Kelch der Qual	Angel
241		S05E09	Harm's Way	Jeder ist wichtig	Angel
242		S05E10	Soul Purpose	Der Parasit	Angel
243		S05E11	Damage	Die Auserwählte	Angel
244		S05E12	You're Welcome	Menschen wie wir	Angel
245		S05E13	Why We Fight	Unter Wasser	Angel
246		S05E14	Smile Time	Angriff der Mörderpuppen	Angel
247		S05E15	A Hole in the World	Illyria	Angel
248		S05E16	Shells	Menschenwelt	Angel
249		S05E17	Underneath	Lindsey	Angel
250		S05E18	Origin	Mein Sohn und ich	Angel
251		S05E19	Time Bomb	Reise durch die Zeit	Angel
252		S05E20	The Girl in Question	Bella Roma	Angel
253		S05E21	Power Play	Machthunger	Angel
254		S05E22	Not Fade Away	Die letzte Schlacht	Angel



[www.unicornstorm.de](http://www.unicornstorm.de)